

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) 872/2004 НА СЪВЕТА

от 29 април 2004 година

относно по-нататъшни рестриктивни мерки по отношение на Либерия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 60 и 301 от него,

като взе предвид Обща позиция 2004/487/ОВПС на Съвета от 29 април 2004 година относно замразяване на средствата на бившия либерийски президент Чарлз Тейлър и лицата и предприятия, свързани с него¹;

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) На 10 февруари 2004 година Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 1521 (2003 г.), определяща ревизируеми мерки относно Либерия, за вземане предвид развитието на ситуацията в Либерия, и по-специално заминаването на бившия президент Чарлз Тейлър и приемането на Обща позиция 2004/137/ОВПС на Съвета от 10 февруари 2004 г. относно рестриктивните мерки срещу Либерия², Съветът прие Регламент 234 от 2004 година, налагащ рестриктивни мерки по отношение на Либерия³.

(2) Резолюция 1532 (2004 г.) от 12 март 2004 г. предвижда финансите и икономическите източници, притежавани или контролирани от бившия либерийски президент Чарлз Тейлър, Jewell Howard Taylor и Чарлз Тейлър младши, освен преките членове на семейството, неговите бивши висши служители и други, свързани с него, посочени от комитета на Съвета за сигурност, установен съгласно параграф 21 на Резолюция 1521 от 2003 година, следва да бъдат замразени.

(3) Действията и политиките на бившия либерийски президент Чарлз Тейлър и други лица, и по-специално тяхното изчерпване от либерийските източници и тяхното преместване от Либерия, и засекретени средства на Либерия и собственост от тази страна, подкопават либерийския преход към демокрация и развитието на нейните политически, административни и икономически институции и източници.

(4) С оглед отрицателното влияние върху Либерия на трансфера в чужбина, на злоупотребите с средствата и активите и използването на такива средства, придобити от злоупотреби от Чарлз Тейлър и неговите приближени за подкопаване на мира и стабилността в Либерия и либерийския регион, замразяването на финансите на Чарлз Тейлър и неговите приближени е необходимо.

¹ Виж стр. 116 от настоящия Официален вестник

² ОВ L 40, 12.2.2004 г., стр. 35

³ ОВ L 40, 12.2.2004 г., стр. 1

(5) Обща позиция 2004/487/ОВПС предвижда изпълнението на замразяване на средствата и икономическите източници на бившия либерийски президент Чарлз Тейлър и неговите членове на семейството, бившите му висши служители и други приближени.

(6) Тези мерки попадат в рамките на обхвата на Договора и следователно за да се избегне нарушение на конкуренцията, законодателството на Общността е необходимо да ги въведе по отношение на Общността. За целите на настоящия регламент територията на Общността следва да обхваща териториите на държавите-членки, за които се прилага Договора при условията, заложиени в този договор.

(7) Обща позиция 2004/487/ОВПС също предвижда някои изключения от изискванията за замразяване да могат да бъдат предоставени за хуманитарни цели или удовлетворяване на отношения или съдебни решения, влезли преди датата на Резолюция 1532 (2004 г.)

(8) Съветът за сигурност на ООН изрази своето намерение да прецени дали и как да предостави средствата и икономическите източници, замразени съгласно Резолюция 1532 (2004 г.) на правителството на Либерия, след като това правителство установи прозрачен отчет и механизъм за одит, за да осигури отговорна употреба на правителствените приходи в полза пряко на народа на Либерия.

(9) За да осигури така, че мерките, предвидени в настоящия регламент са ефективни, настоящият регламент следва да влезе в сила от деня на неговото публикуване,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За целите на настоящия регламент следните дефиниции се прилагат:

1. „Комитет за санкциите” означава комитет на Съвета за сигурност на Обединените нации, установен съгласно параграф 21 от Резолюция 1521 (2003 г.)
2. „Финанси” означава финансови активи и ползи от всякакъв вид, включително, но не ограничени до:
 - а) пари в брой, чекове, искове за пари, прехвърляне на сметки, парични ордери и други инструменти за изплащане;
 - б) депозити във финансови институции или други юридически лица, баланси по сметки, дългове и задължения към дългове;
 - в) публично и частно търгувани ценни книжа и инструменти за дългове, включително акции, сертификати, представящи ценни книжа, облигации, банкноти, гаранции и свързани договори;
 - г) лихви, дивиденди или друг доход, постъпващ или генериран от активи;
 - д) кредити, право на компенсация, гаранции, облигации за изпълнение или други финансови задължения;

- е) акредитиви, чекове от продажби и др.;
 - ж) документи, доказващи лихви от средства и финансови източници;
 - з) всякакви други инструменти от износ на финансиране.
3. „Замразяване на финанси” означава защита на движение, трансфер, прехвърляне, използване, достъп до или опериране с средства по всякакъв начин, който би имал ефект в обмяна в техния обем, суми, местоположение, собственост, притежание, характер, назначение или друга промяна, която би позволила на тези финанси да се използват, включително управление на портфолио.
4. „Икономически източници” означава активи от всякакъв вид, осезаеми или не, движими или недвижими, които не са финанси, но може да бъдат използвани за получаване на финанси, стоки или услуги.
5. „Замразяване на икономически източници” означава предотвратяване на тяхната употреба за получаване на финанси, стоки или услуги по всякакъв начин, включително, но не ограничено до продажба, наемане или ипотека върху тях.

Член 2

1. Всички средства и икономически източници, притежавани или контролирани пряко или непряко от бившия либерийски президент Чарлз Тейлър, Jewell Howard Taylor и Чарлз Тейлър младши, и от следните лица и юридически лица, посочени от Комитета за санкциите и включени в приложение I, се замразяват:
- а) други преки членове на семейството на бившия либерийски президент Чарлз Тейлър;
 - б) висши служители на бившия режим на Тейлър и други приближени;
 - в) юридически лица, организации или образувания, притежавани или контролирани пряко или непряко от лицата, упоменати по-горе;
 - г) всяко физическо или юридическо лице, действащо от името на или по посока на лицата, цитирани по-горе.
2. Никакви финанси и икономически източници не се предоставят пряко или непряко за или в полза на физическите или юридически лица, образувания или структури, включени в приложение I.
3. Участието, съзнателно и преднамерено, в дейности, предметът или ефектът от които е пряко или непряко заобикаляне на мерките съгласно параграфи 1 и 2, е забранено.

Член 3

1. Чрез дерогация от член 2, компетентните власти на държавите-членки, включени в приложение 2, може да разрешават освобождаване на някои замразени финанси или икономически източници, или да предоставят някои замразени финанси или икономически източници, ако компетентният орган е определил, че съответните финанси или икономически източници са:

а) необходими за основни разходи, включително плащане на хранителни продукти, наеми или ипотека, лекарства или лечение, данъци, застраховки и публични такси;

б) предназначени предимно за плащане на разумни професионални хонорари и възстановяване на разходи, свързани с осигуряване на правни услуги;

в) предназначени предимно за плащане на хонорари или такси за услуги за рутинно поддържане и управление на замразените финанси или икономически ресурси, при условие, че е уведомен за намерението на разрешен достъп до такива финанси и икономически ресурси Комитета за санкциите и не е получено отрицателно решение от Комитета за санкциите в рамките на 2 работни дни от такова уведомление.

2. Чрез дерогация от член 2 компетентните власти на държавите-членки, включени в приложение 2, може да разрешават освобождаване на някои замразени финанси или икономически източници, или да предоставят някои замразени финанси или икономически източници, ако компетентният орган е определил, че финансите или икономическите източници са необходими за извънредни разходи и при условие, че компетентният орган е уведомил за това решение Комитета за санкциите и решението е било одобрено от този комитет.

Член 4

Чрез дерогация от член 2, компетентните власти на държавите-членки, включени в приложение 2 може да разрешат освобождаването на някои замразени финанси или икономически източници, ако са изпълнени следните условия:

а) финансите или икономическите източници са предмет на юридически, административни или арбитражни отношения, установени преди 12 март 2004 година, или на юридически, административни или арбитражни решения, издадени преди тази дата;

б) финансите или икономическите източници ще се използват изключително за задоволяване на искове, осигурени от такива отношения или признати за валидни в такива решения в рамките, определени от приложимите закони и регламенти, ръководещи правата на лицата, които имат такива искове;

в) отношенията или решенията не са в полза на лице, образувание или структура, посочена от Комитета за санкциите и упомената в приложение I;

г) признаването на отношението или решението не противоречи на обществената политика в съответната държава-членка; и

д) компетентната власт е уведомила за отношението или решението Комитета за санкциите.

Член 5

Съответната компетентна власт информира компетентните власти на другите държави-членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено по членове 3 и 4.

Член 6

Член 2, параграф 2 не се прилага в допълнение на замразени сметки на:

- а) лихви или други печалби от тези сметки, или
- б) плащания, задължени по договори, споразумения или задължения, сключени преди датата на която тези сметки са станали предмет на настоящия Регламент, при условие че всички от тези лихви, други печалби и плащания са замразени в съответствие с член 2, параграф 1.

Член 7

Член 2, параграф 2 не спира кредитирането на замразените сметки от финансови институции, които получават финанси, прехвърлени от трети страни към сметката на включеното лице или образувание, при условие, че тези добавки на такива сметки също бъдат замразени. Финансовата институция информира компетентните власти за такива транзакции незабавно.

Член 8

1. Без да се нарушава прилагането на правилата относно докладването, конфиденциалността и професионалната тайна и относно разпоредбите на член 284 от Договора, физическите и юридическите лица, образувания и структури:

- а) доставят своевременно всяка информация, която би улеснила съответствието на този регламент, като сметки и суми, замразени в съответствие с член 2 на компетентните власти от държавите-членки, включени в приложение 2, където те са граждани или пребивават, и предават тази информация пряко или чрез компетентните власти на Комисията;
- б) Сътрудничат с компетентните власти, включени в приложение 2 за удостоверяване на тази информация.

2. Всяка допълнителна информация, получена пряко от Комисията, се предоставя на компетентните власти на съответната държава-членка.

3. Всяка информация, предоставена или получена в съответствие с настоящия член, се използва само за целите, за които тя е предоставена и получена.

Член 9

Замразяването на финансите и икономическите източници или отказът да се предоставят финанси или икономически източници, провеждано на добра воля въз основа на това, че такова действие е в съответствие с настоящия Регламент, не поражда задължение от какъвто и да е вид от страна на физическото или юридическото лице или образувание, въвеждащо го, или неговите директори и служители, освен ако не се докаже, че финансите и икономическите източници са замразени като резултат от небрежност.

Член 10

Комисията и държавите-членки незабавно се информират относно мерките, предприети съгласно настоящия регламент и си предоставят взаимно всяка свързана информация по отношение на настоящия регламент и по-специално информация по отношение на нарушения и проблеми, съдебни решения, взети от националните съдилища.

Член 11

Комисията има правомощия да:

- а) измени приложение I въз основа на решения, направени или от Съвета за сигурност на ООН, или от Комитета за санкциите, и
- б) да изменя приложение 2 въз основа на информация, предоставена от държавите-членки.

Член 12

Държавите-членки определят правила относно санкциите, приложими към нарушения на разпоредбите на настоящия регламент и предприемат всякакви необходими мерки, за да гарантират, че те са изпълнени. Предвидените санкции следва да бъдат ефективни, пропорционални и отклоняващи. Държавите-членки уведомяват Комисията относно тези правила незабавно след влизането в сила на настоящия регламент и я уведомяват също за всяко допълнително изменение.

Член 13

Настоящият регламент се прилага:

- а) на територията на Общността, включително и нейното въздушно пространство;
- б) на борда на всяко въздухоплавателно средство или на всеки плавателен съд под юрисдикцията на държава-членка;

в) за всяко лице в или извън територията на Общността, което е гражданин на държава-членка;

г) за всяко юридическо лице, група или образувание, което е учредено или съставено по закона на държава-членка;

д) за всяко юридическо лице, група или образувание, осъществяващо търговия в рамките на Общността.

Член 14

Настоящият регламент влиза в сила от деня на неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 29 април 2004 година.

За Съвета:

Председател

M. McDOWELL

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на физическите и юридическите лица, организации и структури, съгласно член 2

Име	Дата на раждане	Място на раждане	Други
Charles Ghankay Taylor, старши президент на Либерия	1 септември 1947 г.	Либерия	Бивш
Jewell Howard Taylor, президент	17 януари 1963 г.	Либерия	съпруга на бившия
Charles Taylor, младши президент		Либерия	син на бившия

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Списък с компетентните власти, съгласно членове 3, 4, 5, 7 и 10

БЕЛГИЯ

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax 00 32 2 233 74 65
E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

ДАНИЯ

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK - 2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

ГЕРМАНИЯ

Όσον αφορά τη δέσμευση των κεφαλαίων:
Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D - 80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax (49-89) 350163 3800
Όσον αφορά τα εμπορεύματα:
Bundesamt für Wirtschafts- und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Strasse, 29-35
D-65760 ESCHBORN
Tel. (49-61) 969 08-0
Fax (49-61) 969 08-800

ГЪРЦИЯ

Α. Замразяване на активи

Ministry of Economy and Finance

General Directory of Economic Policy

адрес: 5 Nikis Str., 101 80

Athens.- Greece

Tel.: + 30 210 3332786

Fax: + 30 210 3332810

A. ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/ση Οικονομικής Πολιτικής

Δ/ση: Νίκης 5, ΑΘΗΝΑ 101 80

Τηλ.: + 30 210 3332786

Φαξ: + 30 210 3332810

B. Import-Export restrictions

Ministry of Economy and Finance

General Directorate for Policy Planning and Management

Address Komarou Str., 105 63 Athens

Tel.: + 30 210 3286401-3

Fax.: + 30 210 3286404

B. ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ - ΕΞΑΓΩΓΩΝ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών

Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής

Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 105 63

Αθήνα - Ελλάς

Τηλ.: + 30 210 3286401-3

Φαξ: + 30 210 3286404

ИСПАНИЯ

Dirección General del Tesoro y Política Financiera

Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales

Ministerio de Economía

Paseo del Prado, 6

E - 28014 Madrid

Tel. (00-34) 91 209 95 11

Fax (00-34) 91 209 96 56

ΦΡΑΝЦИЯ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie

Direction générale des douanes et des droits indirects

Cellule embargo - Bureau E2

Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopie: (33) 1 44 74 48 97
Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
75572 Paris Cedex 12
Tel.: (33) 1 44 87 72 85
Télécopie: (33) 1 53 18 96 37
Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Tél.: (33) 1 43 17 44 52
Télécopie: (33) 1 43 17 56 95
Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Etrangère et de Sécurité Commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopie: (33) 1 43 17 45 84

ИРЛАНДИЯ

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66
Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
80 St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel: (353-1) 408 2153
Fax: (353-1) 408 2003

ИТАЛИЯ

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1 - 00194 Roma
D.G.A.S. - Ufficio II
Tel. (39) 06 3691 7334
Fax. (39) 06 3691 5446

Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1 - 00194 Roma
D.G.A.O. - Ufficio II

Tel. (39) 06 3691 3820

Fax. (39) 06 3691 5161

U.A.M.A.

Tel. (39) 06 3691 3605

Fax. (39) 06 3691 8815

Ministero dell'Economia e delle finanze

Dipartimento del Tesoro

Comitato di Sicurezza Finanziaria

Via XX Settembre, 97 - 00187 Roma

Tel. (39) 06 4761 3942

Fax. (39) 06 4761 3032

Ministero della attivita'produttive

Direzione Generale Politica Commerciale

Viale Boston, 35 - 00144 Roma

Tel. (39) 06 59931

Fax. (39) 06 5964 7531

Firma e funzione: Ferdinando Nelli Feroci, Direttore Generale per l'Integraxione Europea

ЛЮКСЕМБУРГ

Ministère des Affaires Etrangères
Direction des Relations internationales

6, rue de la Congrégation

L-1352 LUXEMBOURG

Tel. (352) 478 23 46

Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances

3, rue de la Congrégation

L - 1352 Luxembourg

Tel. (352) 478 27 12

Fax (352) 47 52 41

НИДЕРЛАНДИЯ

Ministerie van Financiën

Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit

Postbus 20201

2500 EE Den Haag

Tel 070-342 8997
Fax: 070-342 7918

АВСТРИЯ

Oesterreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20 - 73 99

ПОРТУГАЛИЯ

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o
P - 1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 32 40/47
Fax (351) 21 882 32 49

ФИНЛАНДИЯ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358) 9 16 05 59 00
Fax (358) 9 16 05 57 07

ШВЕЦИЯ

Finansinspektionen
Box 6750
SE- 113 85 Stockholm
Sweden
Tel. 46 +(0)8-787 80 00
Fax 46 +(0)8-24 13 35
Riksförsäkringsverket
SE-103 51 Stockholm
Sweden
Tel. 46 +(0)8-786 90 00
Fax 46 +(0)8-411 27 89

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270 5977
Fax (44-207) 270 5430
Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44 207) 601 4309